

# Эквивалент глагола «быть» – глагол-связка **です** в японском языке

[Прслушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

Помните о том, что все, что Вы учите, нужно проговаривать вслух, слушая озвучку как самого урока, так и [ответы к упражнениям](#). Не бойтесь, если Вы еще несильны в правилах чтения – просто повторяйте за диктором и возвращайтесь к файлу по [правилам чтения](#).

В первом уроке курса «Японский язык за 7 уроков» мы с вами познакомимся с темами:

1. Местоимения в японском языке: *я, мы, ты* и т.д.
2. Притяжательные местоимения в японском языке: *мой, твой, наш*.

А также научимся строить фразы, которые в европейских языках мы привыкли строить через глагол «быть», например:

«Сегодня (есть) четверг»,  
 «Он (есть) дизайнер»,  
 «Это (есть) ваш кошелек?»,  
 «Это не (есть) мои ключи».

Грамматика японского языка совсем не сложная – нужно только привыкнуть к тому, что в японском языке все слова в предложении соединены между собой специальными частицами. Их не так много, и выучить их легко. В остальном грамматика японского не может не радовать: слова не изменяются ни по числам, ни по падежам – все грамматические конструкции легко узнаваемы.

Основную сложность японскому языку придают иероглифы – такой способ письма непривычен для европейцев. Однако, именно в иероглифах многие люди видят основную прелесть изучения японского языка. Надеемся, и вам он тоже понравится.

Несмотря на свою объемность, все уроки очень просты. Объемными они получаются из-за иероглифов и транскрипции. Уже после этого первого урока вы сможете составлять о себе и своей жизни довольно много предложений.

Чаще всего мы начинаем предложения с местоимений, поэтому давайте с них и начнем первый урок. Итак, местоимения в японском языке следующие:

wa	ta	shi			
わ	た	し			я
wa	ta	shi	ta	chi	
わ	た	し	た	ち	мы

a na ta あ な た	ты, Вы
a na ta ta chi あ な た た ち	вы
a no hito (a no kata あ の 人 (あ の 方))	он, она (дословно «ЭТОТ человек»)
ka re か れ	Он
ka no jyo か の じよ	Она
ka re ra か れ ら	Они

Давайте обратим внимание на пару моментов:

1. Вы заметили в форме *он / она* такое странное сочетание: <sup>a no hito</sup> あ の 人 ( <sup>a no kata</sup> あ の 方 ) Поскольку в японском языке нет такого понятия как «род», то для обозначения слов «он» и «она» используется общее слово – <sup>a no hito</sup> あ の 人, дословно «тот человек». Эта формула используется как в нейтральной, разговорной, так и в формальной речи.
2. Вы наверняка обратили внимание, что для того, чтобы получить множественное число, достаточно использовать суффикс <sup>tachi</sup> たち или <sup>ra</sup> ら, который мы присоединяем к самому слову. Это гораздо проще, чем в русском 😊

Для того чтобы сказать по-японски «Я Оля», «Я дизайнер» и т. д., используется конструкция:

СУЩ1	wa は	СУЩ2	de su です。
------	---------	------	--------------

Причем глагол-связка <sup>de su</sup> です в японском языке читается как «Дэс», записывается же произношение этой связки латиницей как *desu*.

Смотрите, как она работает:

СУЩ1	wa は	СУЩ2	desu です。
Я	wa は	дизайнер	de su です。
wa ta shi わ た し	wa は	de za i na a デザイナ	de su です。

Обратите внимание, что слова в этом предложении не изменяются, и порядок слов тоже остается таким же. Добавляется только глагол-связка <sup>de su</sup> です. Он ставится после второго существительного и на русский язык никак не переводится. Обратите внимание, что точка, которая после нее ставится «. » в японском языке круглая.

Также в середине предложения – сразу после первого существительного добавляется связка <sup>wa</sup> は . Это показатель именительного падежа (*Кто? что?*) – она также никак не переводится на русский язык, но обязательно нужна в предложениях такого типа.

Рассмотрим примеры:

wa ta shi wa o rya de su  
わ た し は オ リ ヤ で す 。 – Я Оля.

yama da sa n wa sen sei de su  
山 田 さ ん は 先 生 で す 。 – Господин Ямада – учитель.

chichi wa e n ji ni a de su  
父 は エ ン ジ ニ ア で す 。 – Мой папа – инженер.

kyou wa nichi you bi de su  
今 日 は 日 曜 日 で す 。 – Сегодня воскресенье.

a no hito wa i shya de su  
あ の 人 は 医 者 で す 。 – Он / она врач.

Этой же конструкцией можно сказать о местонахождении чего-то или кого-то в определённом месте.

ko domo wa u chi de su  
子 供 は う ち で す 。 – Дети / ребёнок дома.

wa ta shi ta chi wa mo u soto de su  
わ た し た ち は も う 外 で す 。 – Мы уже на улице.

ryou shin wa bes sou de su  
両 親 は 別 荘 で す 。 – Родители на даче.

imouto wa ima ni hon de su  
妹 は 今 日 本 で す 。 – Моя младшая сестра сейчас в Японии.

otto wa shi goto de su  
夫 は 仕 事 で す 。 – Муж на работе.

В случае, если на позиции **СУЩ2** стоит **ПРИЛ**, отвечающее на вопрос *какой?*, то конструкция не меняется.

СУЩ + <sup>wa</sup> は + ПРИЛ + <sup>de su</sup> です .

Например:

kare wa kakkoi desu  
彼 は かっこいい です 。 – Он красивый.

erena wa omoshiro i desu  
エレナ は 面白 い です 。 – Елена забавная (досл. «интересная»).

hana wa kirei desu  
花 は きれい です 。 – Цветы красивые.

Хорошая новость в том, что если у нас есть два простых предложения подряд со связкой *быть*, то у второго часто опускается подлежащее (то есть первое существительное или местоимение), а значит и связка <sup>wa</sup> は .

Например:

kanojo wa kangofu desu yasa shii desu  
彼女 は 看護婦 です。優 しい です。 - Она медсестра. Она (очень) добрая.

chichi wa shefu desu isoga shii desu  
父 は シェフ です。忙 しい です。 - Мой папа – шеф-повар. Он (очень) занятой.

## Отрицание

Тут все очень просто – в конце предложения вместо <sup>de su</sup>です ставится связка <sup>dewaarimasen</sup>ではありません .  
Больше ничего не меняется.

<sup>de su</sup>です → <sup>dewa a ri ma se n</sup>ではありません

Получается такая схема:

СУЦЦ1	<sup>wa</sup> は	СУЦЦ2	<sup>dewaarimasen</sup> ではありません。
Я	<sup>wa</sup> は	дизайнер	не
<sup>wa ta shi</sup> わたし	<sup>wa</sup> は	<sup>de za i na a</sup> デザイナ	<sup>dewaarimasen</sup> ではありません。

В разговорной речи вместо связки <sup>dewaarimasen</sup>ではありません часто используется связка <sup>jaarimasen</sup>じゃありません .

<sup>dewaarimasen</sup>ではありません = <sup>jaarimasen</sup>じゃありません

Получаем схему:

СУЦЦ1	<sup>wa</sup> は	СУЦЦ2	<sup>jya a ri ma se n</sup> じゃありません。
Я	<sup>wa</sup> は	преподаватель	не
<sup>wa ta shi</sup> わたし	<sup>wa</sup> は	<sup>kyou shi</sup> 教師	<sup>jya a ri ma se n</sup> じゃありません。

Например:

<sup>kyou wa kin you bi jya a ri ma se n</sup>  
今日 は 金 曜 日 じゃありません。 - Сегодня не пятница.

<sup>ko re wa wa ta shi no ka ba n jya a ri ma se n</sup>  
これ は わ た し の か ば ん じゃありません。 - Это не моя сумка.

<sup>ko re wa ie jya a ri ma se n a pa a to de su</sup>  
これ は 家 じゃありません。アパ ー ト です。 - Это не дом. Это кварти-  
ра.

<sup>are wa byouin dewaarimasen gakkou desu</sup>  
あれ は 病 院 ではありません。学 校 です。 - Там не больница. Там школа.

sore wa ko o hi i dewaarimasen hotto chokore e to desu  
 それ は コーヒー ではありません。ホット・チョコレート です。 - Это не кофе.  
 Это горячий шоколад.

## Вопрос

Чтобы задать вопрос, после связки <sup>de su</sup> **です** ставим вопросительную частицу <sup>ka</sup> **か**. И все. Вопрос готов. Больше ничего менять не нужно. Вопросительный знак при использовании частицы <sup>ka</sup> **か** в японском языке не используется.

<sup>wa</sup> СУЩ1 **は** <sup>de su ka</sup> СУЩ2 **ですか**。

a na ta wa ga ku sei i de su ka  
 あなたはがくせい **ですか**。 - Вы студент?

ashita wa kin'youbi desuka  
 明日は金曜日 **ですか**。 - Завтра пятница?

yamada sanwa kyo isoga shiidesuka  
 山田さんは今日、忙しい **ですか**。 - Ямада-сан, Вы завтра заняты?

Ответ на такой вопрос должен начинаться с <sup>ha i</sup> **はい** (да) или <sup>i i e chiga imasu</sup> **いいえ, 違います** (нет). (Глаголы заканчивающиеся на <sup>masu</sup> **ます**, так же как и глагол-связка <sup>de su</sup> **です** произносятся без последней "u", т.е. окончание <sup>masu</sup> **ます** произносится как "мас", а латиницей записывается как "masu".)

a na ta wa gaku sei de su ka  
 — あはたは学生 **ですか**。 - Вы студент?

ha i gaku sei de su  
 — **はい**、学生 **です**。 - Да, студент.

ИЛИ

i i e gaku sei jya a ri ma se n  
 — **いいえ**、学生 **じゃありません**。 - Нет, не студент.

kokowa ginko desuka  
 — **ここは** 銀行 **ですか**。 - Это («здесь») банк?

chiga imasu shiyakusho desu  
 — **違います**。市役所 **です**。 - Нет, здесь мэрия.

tanakasensei wakoko desuka  
 — 田中先生 **は**ここ **ですか**。 - Профессор Танака здесь?

iie kokojaarimasen juugyou desu  
 — **いいえ**、ここ **じゃありません** 従業 **です**。 - Нет, не здесь. Он на занятии.

ko domo wa gak kou de su ka  
 — 子供 **は** 学校 **ですか**。 - Дети в школе?

ha i gak kou de su  
 — **はい**、学校 **です**。 - Да, в школе.

kyou wa ka you bi de su ka  
 — 今日 **は** 火曜日 **ですか**。 - Сегодня вторник?

— <sup>i i e</sup> い い え、<sup>ka you bi jya a ri ma se n</sup> 火 曜 日 **じゃ ありませ**ん。 <sup>getsu you bi de su</sup> 月 曜 日 **です**。 - Нет, не вторник. Понедельник.

## Вопросительные предложения с вопросительными словами

В японском языке порядок слов в вопросительных предложениях с вопросительными словами такой же, как и в обычном предложении. То слово, к которому задается вопрос, заменяется соответствующим вопросительным словом. Вопросительные слова чаще всего стоят после частицы <sup>wa</sup> は. В конце предложения после связки <sup>de su</sup> です или другого глагола ставится вопросительная частица <sup>ka</sup> か.

### Некоторые вопросительные слова:

Кто - <sup>da re</sup> **だれ** (более вежливый эквивалент - <sup>do na ta</sup> **どなた**)

Что - <sup>na n</sup> **なん** / <sup>na ni</sup> **なに**

Где - <sup>do ko</sup> **どこ**

Который из - <sup>dore</sup> **どれ**

Когда - <sup>i tsu</sup> **いつ**

Сколько (о стоимости) - <sup>i ku ra</sup> **いくら**

Например:

<sup>chuyukaryouri no resutoran wa doko de su ka</sup> 中華料理 の レストラン は **どこ** **です** **か**。 - Где ресторан китайской кухни?

<sup>anatan no kekkonshiki wa itsu de su ka</sup> あなたの 結婚式 は **いつ** **です** **か**。 - Когда твоя свадьба?

<sup>korewa nan de su ka</sup> これは **何** **です** **か**。 - Что это?

В ответах вместо вопросительного слова подставляем ответ. Порядок слов не изменяется.

Например:

— <sup>a no hito wa da re de su ka</sup> あ の 人 は **だれ** **です** **か**。 - Кто этот человек?

— <sup>ano hito wa jo o n san desu</sup> あ の 人 は **ジョーン** **さん** **です**。 - Это Джон.

— <sup>to i re wa do ko de su ka</sup> トイレ は **どこ** **です** **か**。 - Где туалет?

— トイレ は 向 こう で す 。 - Туалет вон там.

— お 国 は ど ち ら で す か 。 - Из какой вы страны?

— 日本 で す 。 - Из Японии.

— こ れ (это) は 何 で す か 。 - Что это?

— そ れ は ポ ッ ト で す 。 - Это чайник.

— フ ラ ン ス の ワ イ ン は ど れ で す か 。 - Которое из вин - французское?

— フ ラ ン ス の ワ イ ン は こ れ で す 。 - Вот это вино - французское.

И наконец, поговорим немного о притяжательных местоимениях. В японском языке они образуются очень просто - к обычному личному местоимению добавляется частица <sup>no</sup> の .

И так со всеми местоимениями:

wa ta shi わ た し	wa ta shi no わ た し の	мой
wa ta shi ta chi わ た し た ち	wa ta shi ta chi no わ た し た ち の	наш
a na ta あ な た	a na ta no あ な た の	твой, Ваш
a na ta ta chi あ な た た ち	a na ta ta chi no あ な た た ち の	ваш
a no hito あ の 人	a no hito no あ の 人 の	его, ее
ka re か れ	ka re no か れ の	его
ka no jyo か の じょ	ka no jyo no か の じょ の	ее
ka re ra か れ ら	ka re ra no か れ ら の	их

Например:

わ た し の 本 で す 。 - Моя книга.

彼 の 自 動 車 で す 。 - Его машина.

Эта частица <sup>no</sup> の может стоять не только после местоимения. Она может стоять после любого одушевленного существительного и указывать на принадлежность именно этому лицу.

母 の 靴 - мамины туфли.

猫 の 子 - котенок (досл. «ребенок кошки»).

tanaka san no heya  
田中 さん の 部屋 – комната Танаки.

Кроме того, частица <sup>no</sup> の может стоять и после любого существительного и указывать на принадлежность именно этому предмету (или, например понятию).

furansu no wain desu  
フランス の ワイン です 。 – Французское вино.

haru no ame desu  
春 の 雨 です 。 – Весенний дождь.

roshia no senshu desu  
ロシア の 選手 です 。 – Российские спортсмены.

Вот и все.

В этом уроке не было совершенно ничего сложного. Одна тема логично вытекает из другой. В этом уроке японского языка вы можете разобраться не только с грамматикой, но и набрать словарный запас.

Слушая озвучку урока и его японскую часть, вы без проблем со временем научитесь правильно читать по-японски и произносить японские слова.

Курс «Японский язык за 7 уроков» отлично подходит для тех, кому нужен японский язык быстро и для работы.

Мы можем предложить вам японский язык по скайпу. Эти занятия помогут вам начать говорить на японском языке в короткие сроки на базе грамматики и лексики урока.

Сделайте несложные, но полезные упражнения, наберите словарный запас в японском языке. Обязательно слушайте озвучку на японском языке, обращайтесь внимание на произношение.

[Выполните упражнения к уроку](#)